"Nisei daughter" -- definitive Nikkei experience novel in 50's -- back in print

SEATTLE — Back in the early 1950's the number of books written by and about Nikkei could be counted on all the fingers of one hand. Then in 1953 Monica Sone's book Nisei Daughter appeared on the scene and was hailed by Nikkei as the definitive book about the Japanese American experience and it remained so for many years.

Twenty-six years have passed since the book first became available and since then many books have been written by Nikkei about the Japanese American experience. But for many Sansei, Ms. Sone's book has not been availible because it has been out of print for a number of years. A few copies were available at Kinokuniya Book Store in San Francisco not too long ago, but they are no longer seen on their shelves.

Now, however, Nisei Daughter is available as a paperback. The University of Washington Press, in an arrangement with Little Brown and Company, the original publisher, has come out with the book so that a new generation can enjoy it.

For many Sansei the question of why Nisei resigned themselves to the evacuation might be found in the pages of Ms. Sone's book since she gives a rare insight into the Nisei psyche of that era.

Ms. Sone tells of beng a child of two worlds, two cultures, and trying to walk the narrow tightrope of differing traditions and sometimes conflicting values. It was not an easy path for her and other Nisei to follow, made even more difficult when Japan started to gear up for her war machine and she became identified with the enemy.

Ms. Sone's parents, the Itois, were typical Issei in some respects, but not so typical in others. They were both better educated than most Issei and they both could speak a rudimentary brand English since they operated a hotel, although the location of the hotel in Seattle's Skid Road didn't exactly introduce them to the Queen's English.

The Itois were also better off economically than most Issei since they were able to take the whole family on a pilgrimage to Japan before World War II. Like most Issei they wanted their children to learn the customs and traditions of Japan.

The Itois' social life was centered around the Japanese community, but their hotel business exposed them to the non-Japanese world, although Skid Road was hardly the best of all possible worlds.

As a child Ms. Sone said she lived in "amoebis bliss." Too soon she learned that life was not so carefree, especially for a person of Japanese blood. With remarkable honesty and candor she relates in her book how her Japanese ancestry affected her life with negative and positive results.

For many Sansei Ms. Sone's revelations will be surprising because they never had to go through such experiences such as the following:

— Ms. Sones rebelled at going to Japanese language school because it would cut back her free time for play, but she went with reluctance and found a world of difference between that school and her American school. The language school was formal, rigid, disciplined and serious while the American school was informal, less restrictive and uninhibiting.

— Ms. Sone learned the Japanese feeling that a shame of one relative is a shame to other members of the family. When her mother visited her elementary school, she unknowingly said a mild profanity to the teacher and Ms. Sone felt disgraced. She didn't know how she could ever face her teacher the next day and she imagined that her teacher was telling all the other teachers. But when she went to school the next day, her teacher carried on as usual, never made mention of the incident, and seemed to have forgotten about it although it lingered in Ms. Sone's mind.

— The emperor's birthday, Tenchosetsu, was a solemn and formal occasion in Seattle's Japanese community with the Issei and Nisei shouting "banzai!" and singing the Japanese national anthem. On one occasion the Japanese language school principal interrupted the proceedings and berated some Nisei women for wearing hats at the ceremony and ordered the hats removed immediately; it was considered an insult to the emperor.

— Like most Nisei Ms. Sone found herself inarticulate in high school and felt uncomfortable reciting in class. The other Nisei in her class also didn't speak up and she considered Japanese as "the silent people in her that prevented her from expressing her opinions and she admired the other students in her class who verbalized their thoughts without any self-consciousness, hesitation or fear.

— Although she wanted to go to college, her father steered her into a secretarial course because he thought it would be more practical. When she applied at the state vocational school, Ms. Sone was told that there was a quota on Nisei applicants and she would have to bring back some reference that indicated that she would be considered for a job because the school wanted to maintain its high placement standards and it was impossible to place Nisei women with the downtown establishments.

— In her frenzy to finish her secretarial studies, Ms. Sone neglected her health and ended up in a tuberculosis sanatorium. There, for the first time, she came into a close social relationship with white women. Once when a new patient was introduced to their group, Ms. Sone remained quiet and standoffish while the other women chatted informally, freely and easily. After the split up, Chris, one of the patients, told Ms. Sone that Laura, the new patient, thought Ms. Sone didn't like her because she remained silent and withdrawn. It was a revelation to Ms. Sone, but on thinking it over, she realized that her extreme Japanese formality gave the wrong impression and it was not the right place to use it. She vowed that she would try hard to overcome her reserved, reticent manner so as not to appear unfriendly.

— A discussion of Japan's design in Asia before World War II brought forth heated arguments between Ms. Sone and her parents. She and her brother condemned Japan's agression in Manchuria and China while her parents defended Japan and blamed the West. Since no rational discussion could be held on this subject — with parents pitted against the children like sworn enemies — they gave up talking about it because it left them with hollow feelings.

— Japan's attack on Pearl Harbor added another unhappy chapter to what appeared like a bleak future for Ms. Sone. She and her family were evacuated to Minidoka camp in Idaho, but she didn't remain there for long. In 1943 she left for Chicago and eventually received a scholarship to go to a small Presbyterian liberal arts college in Indiana. In the Midwest Ms. Sone found opportunities and acceptance that she had never known on the West Coast, so she decided to sink her roots in this region.

The paperback has a new introduction by Dr. S. Frank Miyamoto, former acting dean at the University of Washington and current professor of

Cont. on Page 2

THE NEW CANADIAN

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

Vol. 44 — No. 7 TUESDAY, JAN. 29, 1980 TORONTO, ONTARIO

"In a spirit of unity & cooperation . . ."

Jpnz. Canadian Evangelical Christians formally launch new organization

CALGARY. — A spirit of unity and cooperation highlighted the first meeting of the Japanese Canadian Evangelical Christian Society which was formally organized in Calgary on November 24, 1979.

Meeting at the Calgary Evangelical Covenant Church in a 3-session meeting which began at 9:45 a.m. and did not adjourn until 11:00 p.m. that evening, the nearly 50 Japanese Canadian evangelical Christian leaders and lay people present, adopted a constitution and statement of faith which would be the basis for the new society. Those present included representatives from Toronto, Winnipeg, Vancouver, Kelowna, and Edmonton, as well as Lethbridge and Calgary.

The afternoon session began with an address by Rev. Charles E. Bayley, well know for his ministry to the Japanese Canadian population of Canada. Rev. Bayley welcomed the start of the new society and challenged those present to maintain the basic tenets of faith which have stood the tests of time.

The meeting was hosted by the evangelical Japanese Canadian Christians of Calgary under the leadership of Rev. R. Akutagawa and Nori Kanashiro. The Calgary group also provided billeting, and prepared a delicious Japanese-style buffet supper which was enjoyed by everyone.

The meeting concluded with the election of eight directors, who will now proceed with the incorporation of the society. Anyone interested in the new organization is invited to contact any of the directors: Jack Iwabuchi and Philip Hatano of Edmonton, Nori Kanashiro of Calgary, Hiko Kinoshita and Shig Tamaki of Kelowna, Miss Tomoko Sakamoto, Jonathan Yokoyama, and Mrs. Machiko Budai of Vancouver. — JCECS

Wendy Yoshimura releashed on jail furlough to work at a juice bar

SAN FRANISCO — Wendy Yoshimura was relesed in late December to a work furlough program after serving six months in prison.

Staying at the Halfway House operated by Volunteers of American in Oakland, she resumes working at a juice bar in Berkeley this month. Wendy becomes eligible for parole next Aug. 25.

Jpn. Women's Lib movement working as 1st woman ambassador appointed

TOKYO. — Proof that the Women's Liberation movement has had some effect on Japan, was shown recently when Ms. Nobuko Takahashi was appointed as the first woman ambassador to an unnamed European country. A former Deputy Director of the International Labour Organization, the 63-year-old Ms. Takahashi is a graduate of Tokyo Womens' University.

Jpnz. Olympic gold medalist dies

TOKYO. — Shohachi Ishii, managing director of the Japan Amateur Wrestling Association and Japan's first postwar Olympic gold medalist died of kidney cancer at a Tokyo hospital recently. He was 53.

Ishii won a gold medal in wrestling in the 1952 Helsinki Olympics. He went to the Melbourne Olympics in 1956 as a coach.

Daughter . . .

Cont. from Page 1

sociology, who gives an extensive background of what life was like in the self-contained Japanese communty that existed in Seattle before World War II.

Ms. Sone brings us up-to-date on her life in a preface to the book. She mentions that she now works as a psychologist in Canton, Ohio; that she married a former California Nisei, Geary Sone; that she is the mother of three boys and a girl; and that her daughter made her a grandmother for the first time.

Ms. Sone's sister also remained in the Midwest, but her parents and brother returned to Seattle after World War II. Ms. Sone's father died in 1949. her mother survives and became an American citizen.

An interesting sidelight is how the book Nisei Daughter came to be written. Ms. Sone had written voluminous letters to Betty MacDonald, a Seattle author who wrote the best-selling book The Egg and I. Ms. Sone had met Ms. MacDonald in the tuberculosis sanitarium and refers to her as Chris in her book. They had roomed together at the sanitarium, and Ms. Sone stated that she was grateful to room with Ms. MacDonald because of her outgoing and cheerful nature. If she had roomed with another introverted Nisei, she might have died stoically.

Ms. MacDonald showed Ms. Sone's letters to her publisher's representative, and the representative contacted Ms. Sone and suggested that she write a book on her experiences. Thus came about the book Nisei Daughter.

Ms, MacDonald wrote the introduction to Ms. Sone's original edition of Nisei Daughter and also wrote a book called THE PLAGUE AND I about her confinement in the tuberculosis sanitarium. In this book Ms. MacDonald refers to Ms. Sone as Kimi. The book was far less successfull than Ms. MacDonalds first book THE EGG AND I, which introduced the country to those hillbilly characters, Ma and Pa Kettle, and their endless brood.

Countries on 3 continents copying Japan's famous "Bullet train" ideas

By Kent Calder and Toskiko Matsuura

TOKYO — The fastest means of urban mass transit in the world, the Japanese bullet train, will be rumbling into stations in several other parts of the world before long — possibly including the United States.

With energy and pollution problems multiplying nearly everywhere, the train is attractive to other countries because of ability to transport large numbers of passengers economically and safely. Traveling at speeds of 130 to 160 miles per hour, it covers 350 miles (roughly the distance from Boston to Philadelphia) in about three hours.

The newest generation, Bullet Train II, due to undergo its first trial runs in July, is supposed to travel in excess of 300 m.p.h and may be in general use here within 10 years.

Currently, countries on three continents are building — or preparing to build — bullet train lines using Japanese technology.

(The U.S. is not yet to this stage, but in the words of Amtrak spokesman Jim Bryant in Washington, "It's one of several trains we're interested in."

(Amtrak officials have visited Tokyo twice in the past year to study bullet train technology as a central element in the upgrading of Eastern Seaboard railways, scheduled to take place by 1981.

("The trouble is," says Mr. Bryant, "if we brought the Japanese train over now, we wouldn't have the facilities to test the darn thing. It will be roughly two years before the ride will be good enough.")

In the meantime, Japanese engineers are helping to build a high-speed railway between Tehran, the capital of Iran, and the important city of Mashhad, 560 miles away.

In Zaire, experts from Japan National Railways (JNR) have been working since April, 1976, on a project to construct a 100-mile railway from Banana, at the mouth of the Congo River, to Matadi, the country's chief port.

In Brazil, JNR is working on plans for a bullet train line from Rio de Janeiro to Sao Paulo as well as contributing to the modernization of the Vitoria-Minas Gerais railway.

JNR also is taking part in high-speed rail construction projects in Senegal, Nigeria, and Argentina and is negotiating for a major role in developing a sophisticated network in Saudi Arabia.

Incentive lacking

Yet, in contrast to the pattern in industries such as automobiles and steel, Japan has not strongly emphasized the export of bullet train technology. JNR, the government-owned corporation that operates these trains, is prohibited by law from making a profit and is obligated to offer technological cooperation to other countries at cost.

Thus, the economic incentive to make this cooperation available is relatively low, and most contacts, such as the one with Amtrak, are initiated from overseas.

The trains are able to travel so fast because they run on specially constructed seamless rails and are equipped with automatic computerized guidance and early warning systems that react much faster than a human being could. In the 13 years since they first went into service here, 1.1 billion passengres have ridden them without a single fatality due to accident.

On the busiest day, May 5, 1976, 1.03 million travelers rode the bullet trains — without unduly taxing the system. Fares, although they have risen sharply over the past four years, are still relatively low, averaging 8 cents a mile.

Drawbacks involved

There are drawbacks, however. The trains require snow-free tracks to operate efficiently, and people living near the tracks are subjected to high noise and vibration levels.

It is expected that Bullet Train II, whose first trials are due this summer, will be quieter and cause less vibration because it will "float," that is, travel on repulsion between the magnetic fields in its own base and the one generated by current passing through the rails below.

Obstacles to introduction of the new train are considered more financial than technological, since the nearly bankrupt JNR is dependent on federal appropriations to set it in motion.

The New Canadian

Established in 1938
Second Class mail No. 00364
A member of Ethnic Press Association of Ontario and Canada Federation

K.C. TSUMURA
English Section Editor
KEN MORI
Japanese Section Editor

SUBSCRIPTION
$12. for 6 months
$20. per year

479 Queen Street West,
Toronto, Ont. M5V 2A9
PHONE 366-5005

CLASSIFIED

Apartment For Rent

LARGE apartment for rent, above store, separate living and dining room. Close to transportation. 423-3980 9 a.m. to 6 p.m. (Toronto).

Domestic Help Wanted

HAPPY and reliable mother's live in helper required for 3 children in luxury Scarborough home. Flexible arrangement. $230. month to start, call 282-1809. (Toronto).

Oops!

Oops! In the Holiday Issue (which we were fortunate to be able to finish!) a poem called "On Remembering Mary Ishiura" should have been credited to Gloria SUMIYA, not Gloria SUMIDA. Abject apologies.

CITY WIDE HEATING & AIR COND.
COMMERCIAL - INDUSTRIAL - RESIDENTIAL
Design and Installation
CHRIS ONO, C.E.T.
43 Dragoon Cres., Agincourt, Ont. M1V 1N5
PHONE: 292-9896

TOM'S TELEVISION
1055 MIDLAND AVENUE (Oriole Plaza) SCARBOROUGH, ONTARIO
759-1583
RCA SALES & SERVICE ZENITH
TOM S. IWAMOTO

SAKURA-KAI DANCE
Sat. Feb. 9, 1980 — 8.30 p.m. to 1 a.m.
Music by Gene Lew
$5. per person — free coffee, snacks, bar facilities
123 Wynford Drive, Don Mills, Ont.

The New Canadian
479 QUEEN ST. WEST, TORONTO, ONT. M5V 2A9
Please find enclosed $ for which
● Renew my subscription.
● Enter my new subscription for . . . . . year/months
$20.00 PER YEAR $12.00 FOR 6 MONTH
NAME (MR. MRS. MISS)
ADDRESS
CITY PROV
POSTAL CODE

Attention Nisei & Sansei
Annual Clearance Sale
for limited time only
On Made-to-measure trousers
LEWIS MEN'S WEAR
298 Spadina Ave., Toronto (Just North of Dundas)

TREND
Custom Tailors
CUSTOM SHOP FOR
LADIES & MEN'S
MADE TO MEASURE SUITS
SLACKS, SKIRTS
GROUP BLAZERS ETC.
129 SPADINA AVE., 6th
6th FLOOR
TORONTO, ONT. M5V 2L3
PHONE 368-8472
WALLY H. KAYAMA
TOM BATTISTA

Alna
OF TORONTO

• FORMAL RENTALS
Custom Made Suits
& Trousers
437 Danforth Ave. Toronto
Tel. 463-8104

TORONTO BUDDHIST CHURCH
918 BATHURST ST., TORONTO
Telephone: 534-4302
SUNDAY, FEBRUARY 3, 1980
10:30 Sunday School Service
11:00 English Service
12:30 Japanese Service
Rev. S. Shigefuji and Rev. Y. Miyagawa

SEICHO-NO-IE
TRUTH OF LIFE CHURCH
English Service & Sunday School
on Sundays at 10:30 a.m.
666 Victoria Park Ave., At Danforth Toronto, Ont.

Toronto Japanese Gospel Church
ST. JOHN'S PRESBYTERIAN,
BROADVIEW AT SIMPSON AVE.
SUNDAY School and WORSHIP Service, 2:00 p.m.
Thursday: Prayer and Study Fellowship 7:45 p.m.
Pastor S. Yokota 265-1200, Mr. H. Yoshida, 461-1686

ST. ANDREW'S JAPANESE CONGREGATION
ANGLICAN CHURCH
SUNDAY, FEBRUARY 3, 1980
HOWLAND AT BARTON STREETS
TEL. 654-5657 CHURCH OFFICE 536-5557
REV. ROLAND M. KAWANO

TORONTO JAPANESE SEVENTH-DAY ADVENTIST CHURCH
Saturday 9:30 a.m. — Bible Study
11:00 a.m. — Worship Preaching Service
19 Mortimer Ave., Toronto — Tel. 491-6740
ALL WELCOME

When Buying Or Selling A Home
Call KEN HORI
K. HORI REAL ESTATE
MEMBER OF TORONTO REAL ESTATE BOARD
14 Portvale Cres Phone: 431-9191
Scarborough, Ontario

Buying or Selling of Homes
Arranging or Buying of MORTGAGES
Call: MITS KURODA
MGM REALTY LIMITED
Member of Toronto Real Estate Board and Photo MLS Service
678 Kennedy Rd. 267-1179 Res. 261-2581

GROUP FLIGHTS to JAPAN
You can fly on any flight of CP AIR and JAPAN AIRLINES
We also have discount tickets to JAPAN and other Oriental destinations via California/Honolulu
WEEKEND SPECIAL TRAIN PACKAGE
2 nights hotel - breakfast coupons - return train fare - sightseeing inclusive
From Toronto to Montreal $90.00
Ottawa $75.00
Quebec City $110.00 per person
CALL US FOR YOUR WINTER VACATION TO HAWAII - FLORIDA - CARIBBEANS
K. Iwata Travel Service
Toronto Office 162 Spadina Ave. 869-1291
KEN KUTSUKAKE
PHONE 869-1291

Can't win for losing

By BILL MARUTANI

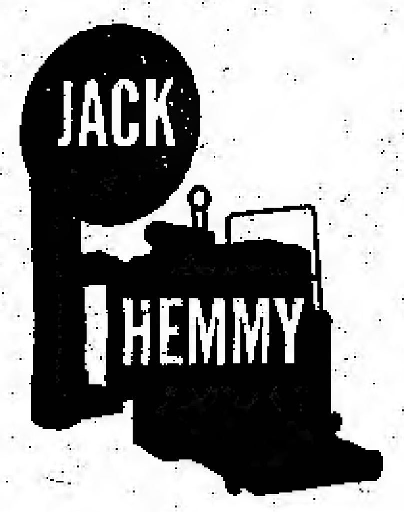
While we Nisei generally look with (justifiable) pride upon the cultural values passed along to us from our Issei parents, there may be some which, if not placed in proper perspective, can operate as a negative factor in our lives. One of these values is the seeming propensity of same Nisei to look upon a batting average of anything less than 1,000 as constituting something close to dismal failure. Thus, if one were to have temporary reverses, a passing business decline, a loss in some election, and so on — somehow these are not to be tolerated in the scheme of things. And should such occur, as they most assuredly shall, somehow we are to be contritely apologetic.

The difficulty this presents is that since none wishes to be labelled a "loser", even unjustifiably, the tendency is not to run any risks; for example, not to run for political office since obviously there can be but one winner and at least one loser and probably more. If such possible consequence deters some Nisei either from seeking elective office at all, or declining from bouncing back from an unsuccessful first try, it is fervantly hoped that such Nisei gear up for another run at the ring. With no apologies.

In years past we have seen Nisei who ran for an elective post and lost. Vicki and I have contributed to such campaigns (contributions were made before prohibitions applied to this writer). We then watch for their names to reappear, hoping that another run will be made so that we might again provide some modest support. And we've been saddened that no reappearance was made. Including some where the Nisei candidate not only made a respectable showing but came very close to actually winning.

As one thinks about it, this unswerving "perfect record" syndrome started perhaps in our early academic years. There surely must be a number of Nisei out there who, at one time or another, proudly brought home a grade of 95 from school (and that's an "AA") only to be met with the sardonic query why it wasn't a 100, a manten or ko-no-jo. (Can't win for losing.) This cultural concept might be labeled by a phrase all of us have heard: makegirai — one who hates to lose. Not that any of us enjoys losing. At anything. But ...

There is also another concept that our good parents drilled into us: it's called doryoku — diligently keep trying. And so to those Nisei who have run and lost — we hope you'll try again. Especially if indeed you are a makegirai.



PHONE
362-5311

BOOKS OF INTEREST TO JAPANESE CANADIANS

JAPANESE CANADIAN HISTORY
"THE ENEMY THAT NEVER WAS"
by Ken Adachi $15,00 (Postage 50 Cents)

A BIOGRAPHY OF ISSEI PIONEER, RYUICHI YOSHIDA,
"A Man of Our Times" by Rolf Knight and Maya Koizumi,
$4,00 (Paper back with postage)

The Story of Manzo Nagano,
The First Immigrant to Canada
By Ken Mori, & Hiroto Takami,
(In Japanese with many pictures)
$8.50 with postage

SUKIYAKI Japanese Cookbook
for Cosmopolitan Gourmets
60 Favourite Japanese Recipes
$2.00 postage included

THE EXODUS OF THE JAPANESE
BY JANICE PATTON
$2.50 POSTAGE INCLUDED

The New Canadian
479 QUEEN STREET WEST,
TORONTO, ONT. M5V-2A9

It is a good policy to have the Right Policy
WILLIAM WALES LTD. INSURANCE AGENTS
2 Carlton St. 6th floor
Toronto M5B 1J3
PHONE 368-4681

Buy and Sell Your House Through
TOSH IWAI
MELL REAL ESTATE LTD.
1880 O'CONNOR DRIVE
SUITE 505
TORONTO, ONT.
757-5184

Family Trust Corporation Realtor
3133 Sheppard Ave. East,
Scarborough, Ont.
Tel. 493-9575
SACHI NAKAI

Japan's Specialty Shop
Authentic Oriental Gifts
Kimonos & Accessories
Noritake China
463 Eglinton Ave.W.
phone 489-8611

733 Danforth Ave.
Toronto
Phone Store 463-3426
Home 469-0293
Japanese Food
Deliver Evenings
and Saturdays

Alcan Building Products Authorized Dealer ALCAN
"MISTER ALUMINUM"
INSTALLATIONS
Metro Toronto License B1971
Member of Better Business Bureau
• EAVESTROUGH, Continuous lengths
• SOFFIT & FASCIA, for roof overhang
• SIDING • SHUTTERS
• STORM DOORS & WINDOWS
755-6505
Proprietor: Masao [illegible]

ホーム募金いま五万弗

日系人各團体が援助催し

ニッポニアホーム増改築資金募集は順調に進んでおり、一九八〇年一月八日現在の應募總額は四万九千三百五弗二十五仙。また日系各團体がそれぞれ募金計画を立てているが、それらの催しはトロント日系文化會館に掲示され、寄付者名も出ている。

その一つの催しは二月十日(日)午後二時半と七時の二回、文化會館で「泣きながら笑う日」と題する映画を上映。入場三弗でチケットは會館、市鶴及び各チョートナ・グループから求められる。なお二月二日(土)のモンテオーロ・ナイト(會館)の純益の一部をニッポニアホームに寄付する。

更に二月二十三日夜、スカイライン・ホテルで「ディンナー・ダンス会」がオークストラ付で行われるが、會費二人組四十弗。各個人の寄付送り先はニッポニア・ホーム・アップデート・ファンドとしてチェックを同ホームに送ること。

Nipponia Home Update Fund,
c/o Nipponia Home,
R. R. No. 3,
Beamsville, Ont.
L0R 1B0

三世テニス選手 グレン道端

トロント生れの日系三世グレン道端君は目下、テキサス奨學金をうけてペパーダイン大学で勉學中だが二世が國際的ジュニア・テニス試合にほとんど欠かさず出場しているというのは日系としては初めて。最近發行の「ウォールド・テニス」誌にグレン君は世界ジュニア・テニス選手トップ十位に推されている。

このトップ十人のうち七位、六位の選手をグレン君は破る成績もあげており、世界選手權大会には準々決勝まで進んだ。目下加州マリブに住んでいる。

代表的藝術作品四つ

記念切手にして三月六日發行

〔オタワ〕カナダ郵政省は来る三月六日オタワの國立美術館で行われるロイヤル・カナディアン・アカデミー・オブ・アーツ及び國立美術館百年記念式典を記念する四種の新切手を發行すると今回發表した。カナダの代表的藝術作品がスタンプとして發行されるわけ。

三十五仙切手の一つは『ナガネーの日の出』と題するルシアス・オブライン氏の有名画。他の一つはトーマス・フュラー氏のペンと水彩畫で最初に建てられた國會議事堂。十七仙切手の一つは『學務委員会の集会』のロバート・ハリス氏の繪畫。場面に婦人が出ているのは當時(一八八六年)にしては珍しい。もう一つは『インスピレイション』(靈感)と題するルイ・フィリップ・ヘバート氏作の彫刻。以上何れも國立美術館に飾られている作品。

カズノコで倒産

千葉縣の會社

〔東京〕千葉縣銚子市川口町松岡水産株式會社(資本金一千万圓、松岡良衛社長、従業員四十七人)が計一億三千七百万圓の不渡り手形を出し、事實上倒産したことが先週明らかになった。民間信用調査機關の東京商工リサーチ千葉支店の調べによるもので、主要取引銀行の茨城相互銀行銚子支店など三行もこれを認めた。負債總額は二十億圓にのぼる見込み。直接の原因は、昨年暮れから正月にかけてカズノコの仕入れ値が一キロ當たり一万二千～一万三千圓と暴騰したのに、消費者の買い控えで卸値が七千圓程度に下がったことによる損失のため。このほかサケの安値も響いたとみられる。

SASAYA
さ さ 屋
日本料理店
味よし
腕よし
氣分よし
JAPANESE RESTAURANT
257 Eglinton Ave. W.,
Toronto, Ont.
TEL: 487-3508
定休日—月曜日

○乾燥數の子コンブ
大量入荷しております。
日本への御贈答に最適です。

○讀書のタイムです！
各種新刊本・文庫本豊富に取り揃えて居ります。

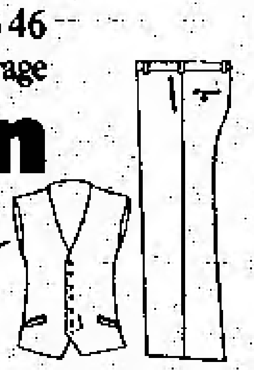
日本食料品及び書籍
サンダウン・マーケット
SANDOWN MARKET,
2221 Kennedy Road, Scarborough, Ont.
M1N 3P4 Tel. (416) 261-7040

GOLDEN STAR CO.,
170 McCaul St., Toronto
Ontario M5T-1W4, Canada
Tel. (416) 368-2934
◎大韓民国專賣廳指定 カナダ地域高麗人參總代理店
多量の各種人參
☆ 人參錠・人參精・人參茶)
☆ 人參根(紅參・白參)
○韓國特產販賣「干するめ、干かき等々
◎お電話で問い合わせをお願い致します
金星貿易公司

花一切の店
◎花輪◎切花◎鉢植◎花束
その他フルーツ・バスケットなどご注文に應じて市内配達いたします。
バーバラ花店
二階堂バーバラ
1232 Danforth Ave.,
Toronto, Ont. M4J 1M6,
Tel. 465-9939

Worldwide Travel Service
New Orient Express
Of Toronto Ltd
45 Richmond Street West, Toronto.
Ontario M5H 1Z2.
Phone (416) 361-1994
訪日團体旅行便
トロント―バンクーバー―東京
日本航空 シーピー・エア
―のジャンボー・ジェット機使用
◎国内エー・ピー・レー特別料金及びスカイバス新発賣
◎安くて楽しい国内列車旅行
◎其他国内外旅行一切の予約
安くて手軽なパッケージ旅行もたくさん用意してございます。御予約・御問合せはお手軽に――

小柄な人向き衣服店
背の低い人のスーツ，コート及びスポーツ・ジャケットがいつでも揃っています。自身でトライしてみて下さい。サイズは三四から四六まで。身長四呎九インチから五呎七インチまでの男性スーツを揃えています。ルーと名指して来店下さればご満足のいくサービスを致します。
Extra Short 34 to 46 / Short 36 to 46
For All Gentlemen Shorter Than Average
Short Man
BY BROWN'S
MEN'S CLOTHIERS SINCE 1928
545 Queen St. W. 368-5937
Daily 9:30-6:30 Thurs & Fri. Till 9p.m.
Municipal Parking Across The Street



KOREA HOUSE
韓國料理
○各自テーブルでやき肉をお楽しみ下さい。
自分がシェフとなって…。
コリア・ハウス
666 Bloor St. W.
Toronto, Ont.
Phone 536-8666

訪日團体出發日
Feb. 2. 2. 5. 9. 10. 12. 16. 17. 19. 23. 24. 26.
Mar. 1. 2. 4. 8. 9. 11. 15. 16. 18. 22. 23. 25. 29. 30.
◎バンクーバー サンフランシスコ ロス ホノルル滞在自由 ◎直行便はシーピー 日航等のジャンボ ◎びっくりするほど經濟的で快適な空の旅 ◎上記以外に行きも歸りも自由に日が選べます。◎カナダのどの都市からも參加できます。◎日本から呼寄せたい方日本へ安く歸りたい方は是非ご連絡を：
◎受付は毎日午後八時まで致しております。
係—藤井 松本 柏田 たか子 スー
国際旅行社
TOKYO TOURS SERVICE
(416) 363-6363
137 Yonge St., Arcade Bldg. Ste. 253,
Toronto, Ont. M5C 1W6

樂しい御旅行
ご相談、お問合せは日本語でどうぞ―。
船、汽車、旅客機、世界中どこへでも―。
◎冬の訪日觀光便
毎週日曜日・火曜日 日本航空 シーピー・エア
滞在期間 二一日以上一九〇日以内
◎一九八〇年度の日本行き特別團体便
九月二六日―十月八日
本店 タイムスクエア旅行社
672 No. 3 Road, Richmond, B.C.
Telephone (604) 273-5696
支店 タイムスクエア旅行社
Branch Office 1157 Melville Street,
Vancouver, B.C. Tel. 681-7251

SATO FOODS
5320-17th AVENUE SOUTH EAST,
CALGARY, ALBERTA,
TEL: 248-7515
佐藤食料品店
誠意と魅力の店
○とかく心理は單純なもの。佐藤みそをお試し下さい。
◎安くておいしい。安くて良い品。高級品
◎日本食品、韓国、フィリピンその他オリエントフード・みそ、生うどん、油揚、とうふ、モチ、だいふく、まきずし製造販賣。フレッシュ・マグロ(生魚)販賣中。その他新鮮魚類
◎商品に責任を持ち販賣致しております
○アフターサービスの店
佐藤フード
カルガリー市東南十七番街五三二〇
電話 二四八―七五一五

燃える秋 (七二)

五木寛之

三月から四月へかけて、亜希はあわただしく日々を過ごした。岸田とはその間に二度ほど会っただけだった。

二人は会っているあいだほとんどイランの話しかしなかった。岸田のほうはもっと個人的な問題について語りたい様子だったが、亜希の頭の中は目前に迫った旅行のことで一杯だったのである。

五月にはいると、亜希は出發の準備をすべてすませた上で、金澤へ歸った。兩親は亜希が会社をやめてイランへ行くという話を聞いて、ひどく不安に思っているらしい様子だった。妹の登紀だけがうらやましい顔で、あれこれ質問した。

亜希は金澤で三泊して東京へもどった。金澤を發つ日の午後、彼女はひとりで白い土藏だけがぽつんと殘された庭に出た。五月の陽ざしの中で、その古い藏は眠っているようにひっそりしていた。白壁に木の葉ごしにさしてくる日光がアラベスク模様を作って揺れていた。亜希はなぜかその土藏が自分を惹きつけるのを感じた。その藏の中の暗いひそかな空間に桐生家の歴史がとじこめられていて、それが亜希を呼んでいるような氣がしたのだった。彼女は長い間その土藏の前に立って、とりとめのないことを考えた。

金澤から歸ってくると、出發までの一週間、亜希は落着かぬ日を送った。岸田はしばしば電話をして來て亜希の部屋に泊りたがったが、彼女はかたくなにそれを拒んだ。別に岸田のことを嫌っているわけでも、警戒しているわけでもなかった。ただそんな氣分にならないだけだった。

×

五月の中旬、亜希は羽田からイラン航空のボーイング七〇七機で出發した。空港へは岸田と、友人の夏澤裕子が送りに來ただけだった。岸田はデッキで亜希が搭乗するまで見送っていた。その姿がひどく淋しげに見え、亜希はその時はじめて彼に對して甘えた優しい感情をおぼえている自分に氣づいた。

機内は意外にすいていた。日本人の乗客は亜希を含めて十人足らずだった。亜希は出發前の緊張がとけたせいか、機が離着すると間もなく、すぐに眠り込んでしまった。

座席の下から突きあげてくるショックで目をさますと、機は暗い滑走路を横につんのめるような制動をかけながら走っていた。乗客たちは窓ガラスに額を押しつけるようにしながら外をのぞいていた。

亜希の隣りの席に坐っていた中年の日本人が、北京です、と、落着いた口調で教えてくれた。海外へ行く旅行者にしてはめずらしくごく目立たない背廣を着た温厚そうな男だった。

「よくおやすみでしたね」

と、その男は微笑しながら言った。

「イランへ行かれるんですか」

「ええ」

「お仕事で？」

「いいえ、ただの觀光です」

ほう、と、その男は意外そうな顔をすると、

「若い娘さんがたは外国旅行というと、ほとんどパリ、ロンドン、ローマ、というコースでしょう？イランというのはめずらしい。それとも最近はそういう新しい傾向でも出て來てるのかな」

「さあ、どうでしょうか」

亜希は首をかしげて笑っただけだった。窓の外に空港の建物の赤い大きな文字と、指導者の似顔絵が見えてきた。いま自分は中国大陸の一角にいるのだ、と亜希は思い、暗い夜の中に目をこらした。

天恵(めぐみ)キリスト教会
毎日曜午後二時より
教義＝新生・聖化・神癒・再臨
説教 アーチ西濱牧師
電話 四九七－一〇一七
チェスター地下鉄驛より半ブロック西
310 Danforth Ave, Toronto, Ont.

神の愛とキリストの福音を語る
Islington Japanese Evangel Centre,
── 超教派クリスチャン教會 ──
310 Burnhamthorp Rd., Islington
Hwy. 427 の東 半マイル
いつまでも存續するものは信仰と希望と愛とこの三つである。このうちで最も大いなるものは愛である。（聖書） 日曜禮拝(前)十一時
牧師 竹田亮一 245-7549, 284-3546

日系カルバリー教会
毎日曜日 午前十一時
ペープ街七四六（ペープ・サブウエー前）
カルバリー教会内
牧師 久保庭 憲
電話二六六－六七九一番
JAPANESE CALVARY CHURCH
746 Pape Ave, Tor. Ont.

TELECARE トロントいのちのでんわ
苦しい時 困った時
淋しい時 秘密を守る
P.O. Box 515, Stn. J Toronto, Ont. M4J 4Z2
463-1234
毎日午後二時－十時

お茶ご注文を
香りの良さはお茶のもつ獨得の魅力。一層ご愛飲の程。
煎茶、玄米茶、コンブ茶、抹茶等がございます。
靜岡園 小澤
47 Placentia Blvd., Agincourt, Ont.
Tel. 291-7181

T.V. JAPAN
SALES SERVICE
922-6444
Toyo Naito
509 BLOOR STREET WEST, TORONTO, ONTARIO.
電話一本でいつでもお宅で修理いたします

日系人合同教會
二月三日午前十一時半
主題「主をおそれ、霊の交わりに生きる教会」
説教 村田豊恒牧師
701 Dovercourt Rd. Toronto, Ont. Tel. 536-9436

トロント佛教会
二月三日（日）祥月法要
午前十時半 日曜學校
午前十一時 英語法要
十二時半 日語法要
不二川往來開教使就任会
バーサスト街九一八 Tel. 534-4302

トロント日蓮仏教会
主管 荒川要博開教師
20 Caithness Ave., Toronto, Ont. M4J 3X7 Tel. 463-9783
二月三日（日）午後二時より節分豆まき星祭り。十七日（日）宗祖御降誕会法要。

日系セブンスデー・アドベンチスト教会
□安息日學校（土）朝九時半
□安息日禮拜（土）朝十一時
二月二日（土）
説教 クリスチャンセン
牧師 四九一－六七四〇
19 Mortimer Ave., Toronto, Ont.

淺田醫師
カイロプラクター 電話で予約して下さい（トロント）六五一－八〇六〇（宅）六二一－九八八九
オープン午前十時
728A St. Clair Ave. W., ½ block W. of Christie Toronto, Ont.

花
PHONE 425-2122
ハナ一切のご用命は しんせつ、ていねい
シャロン花屋
942 PAPE AVE., TORONTO, ONT.

□世界人類光明化運動□
愛の秘訣 明るい笑顔 優しい態度 讃め言葉
生長の家 教会
禮拜 毎日曜午前十時半
606 Victoria Park Ave., at Danforth, Toronto

聖アンドリュー聖公會
二月三日午前十一時半
説教 河野司祭
Tel. 654-6657 CHURCH OFFICE 536-5557

トロント天理教祭日
月次祭
◇毎月第一日曜日午後二時
天理教カナダ教会
会長 大倉ひさの
160 Gracefield Ave., Toronto, Ont. M6L 1L5 Phone 247-9791

辯護士 鬼塚敏三（クインズ・カウンシル）
事務所 トロント市ユニバーシティ街一二五 六一五号室
電話五九八－二〇〇二
自宅四九三－二四五七
◆一切の法律事務に應じますから御相談下さい

花ご注文
ハイランド花屋 店主 ジョン小野寺
HYLAND FLOWERS, 540 Eglinton Ave. West, Toronto, Ont. M5N 1B4 Tel. 489-4664

パラマウント
ギフト・ショップ
○日本食品一般 特價品及び土産品取り揃えいたします。
トロント市ダンフォース街七三三
電話店四六三－三四二六
家庭六九－〇二九三
STORE 463-3426
HOME 469-0293

Crown Life
FRANK G. YADA
Mickey Yada, B. Comm.
1500 West Georgia St.
VANCOUVER, B.C.
PHONE 682-6511
RES. 985-3919, 325-2528
一家の經濟を保証し 老後の安住を約束する
インカム・タックス免稅の貯蓄生命保險
クラウン生命をお選び下さい。お電話いただければ何時でもお伺い致します
矢田源一郎 ミッキー

GINZA RESTAURANT
5130 Dundas Street West, Islington, Ontario
Tel. 231-4000
銀座レストラン
すきやき、鉄板やき
その他日本食
◎毎月曜日だけは休み
ライセンス許可
電話 二三一－四〇〇〇

AUTHENTIC JAPANESE DISHES
'MICHI' RESTAURANT
459 Church Sreeet, Phone 924-1308
TORONTO, ONTARIO
"Masa" Restaurant
TORONTO, ONTARIO
195 Richmond St. West Phone 863-9519

日本料理 みち
◎みちレストラン
チャーチ街四五九
電話九二四－一三〇八
◎まさレストラン
西リッチモンド街一九五
電話八六三－九五一九

日本にあり余るライス
安値で續々海外輸出
米国側はダンピングと嫌味

〔東京〕山の様に積まれた余剰の米を早く處分してしまおうと"ダンピング"をしているという米国の文句をよそに日本はアフリカ向けを含めた米輸出の増大を計っている。

低級玄米一トン三〇〇米弗の国際価格を遥かに下廻った二六二弗で日本は昨年六月以降韓国向けに二十五万トンを輸出した。このあとインドネシアとバングラデシュ向きには二五五弗という安値で成約している。今年だけの日本米輸出成約数量は八十四万五千トン。

日本ではお米の値段が安いので政府は農村と都会の所得をひとしくするため長年農民に補助を與えて来ている。農民から米を一トン一一六〇米弗で買上げ、これを卸売業者に一〇四一弗で賣下げ、卸売業者が一一八〇弗で消費者に賣っている。このため農民はお米を増産し、今日の生産過剰となったもの。

米の世界総生産量は七八・七九年度で三億八千五百万トン。うち三%の一千二百万トンが輸出されており僅か十万トンの荷動きでも米の世界市場は敏感にひびいて来る。米の主要輸出国のアメリカは、本年は、昨年の二百四十万トンを四%上廻る米の輸出を計画していたが日本の大量安値で計画が宙に浮いているとして日本に嫌味をみせている。

ソ連のアフガン侵入で
スポーツ交歓を中止
カナダでの五種目競技を

体育・多様文化主義擔當大臣スチーヴ・パプロスキー氏は先週末、トロントで約六十名のカナダ人選抜選手らが柔道をふくむ五種目の競技をソ連選手と行うことになっている"スポーツ交歓協定"を中止すると發表した。

それはソ連がアフガンを侵略したからで、一定期間内にソ連軍が撤退すればその協定を復活化し、ソ連選手団をカナダに迎えて競技するにやぶさかでないとしている。パプロスキー大臣は"クラーク首相が言明している通り、カナダはいまのところモスクワ五輪大會に選手團を參加させない決定には達していないが、五輪開催地の變更については事態の成り行きしだいである"と述べている。

カナダの五輪出場選手は約四百名、モスクワに派遣するための費用は百万ないし百五十万弗とみられている。

スコット記者死ぬ

戦時中も日系カナダ人の立場を擁護する論文や記事をかきつづけてきた元バンクーバー市朝刊紙記者ジャック・スコット氏（六四）は先週ソルトスプリング島で死去した。故人は優秀記事を書いて表彰されたことがある。一時はトロント・スター紙の南米特派員として活躍した。

修理おくれる

〔バン市〕去る十月、濃霧のため、バン市のバラード灣を徐行中だった日本貨物船が、セコンド・ナローのシー・エヌ鉄橋に衝突、大破損を與えたが、その修理工事は悪天候のためおくれており、二月末でないと列車の通行再開とならない。

故人を悼む
森研三

硬骨の新聞人であった。ガッツのある一昔の根本的な分蛮で、内心"俺のオヤジに似た性格だなあ"と逆りんにふれないようにしてデスクを並べて働くこと三十数年間。よく働いた梅月を私はいつも"梅さん"と呼んできた。

彼が一半年前に發病して病床の身となったとき、照れながら"頼むよ"と一言したきり。見舞いに持っていった鉢植を見ようともせず"全く何も記憶していないんだ"と卒倒を釈明する表情は、それでも明るかった。

回復して出社するようになり、編集室のドアをあけて入る時に"グッドモーニング"と誰にいうとなく挨拶して、余生を日系人の組合運動に関する記録の整理に没頭したい、という意欲にかられて、別室で"ブッツと一時間ほど清書するのが回復後の日課となっていた。

物腰が柔らかくなり、気力がうすらいで来て、雷りがソフトになってきていた"梅さん、多少弱ったなあ"と思うのだが、無理ないことだ。八十年余りも生きてきたのだから。彼が老弱するのはなにも不思議ではないのだが、梅さんが老けるという観念はどうしても持てないでいた。

戦前から新聞業にたづさわってきた世の梅さんが逝き、また岩崎さんも養生中。中老の私は幸い達者だが心は淋しい。やはり叱られながらも、人生教育をさせてくれる先輩がいてほしい。哀悼をささげたい。

黒い前途
中東部のスキー場
一月中の雪なしで大損失

〇中央及び東部カナダ地區は"災害"で、西部カナダは、おおむね"スマイル"というのが集約した今シーズンのスキー状況である。北オ州のサンダーベイあたりや、オタワ北方一帯でさえ、山はだをかくすには不十分の降雪で これではスキー客を誘致するわけにはいかない。

〇したがって淺雪や粉雪ちらほらのスキー地區の旅館業者は"全く赤字シーズン"となかばあきらめている。なにしろスキーのピークシーズンは一月と二月 その一月がまるで雪なしとあってはスキー客相手のビジネスは上ったり。

〇一月第一週のリゾートの欠損は最低五千弗から最高二百五十万弗。たとえ二月いっぱい、滑べれるほど降雪があっても、一月中の赤字を補うことはできない、とみている。

三黨首テレビ討論に參加拒否

自由黨首ツルドー氏は三政黨首によるテレビ討論を今週最終的に拒否した。理由は三黨首に對して記者團代表が質問することに反對であるからだ。クラーク首相は"民主々義を全く無視した自由党首の態度"と強く非難しており、新民主党々首ブロードベント氏も"過去十一年の芳ばしくない行政をヤリ玉にあげられることを予期しての拒否に他ない"としている。

ソ連大使館警備

〔オタワ〕駐加ソ連大使館に對するマウンテーの警備は、先週のスパイ事件によるソ連大使脅迫電話のため一層厳重化している。ヤコフレフ ソ連大使の生命をネラっているというテレフォーンから、一歩外出すれば射ち殺してやるぞ、というような脅迫があり、アフガンからソ連軍が撤退するまで、この様な脅迫を繰わるぞ、と脅かしている。

不二川師着任

アシスタント開教使としてケローナ佛教会からトロント佛教会に先週末着任した不二川往来師の略歴は次の通り。

一九四一年十月三十日廣島県吉舎町で生る。地元の〇彰館高校卒、大阪外国語大學で印度語を専攻、京都龍谷大學大學院眞宗學修士課程。一九六八年三月アルバータ教區駐在、一九七〇年九月オカナガン教區駐任、この二月からトロント佛教会付属開教使となった。

〇京都で先週行われた第二回世界バドミントン選手権大会の決勝戦で、全英選手権保持者リエム・スウーキング氏（インドネシア）が日本の七田正男氏を一五—一六、一五—一〇で敗り男子シングル選手権を獲得した。優勝選手（二三）は今回の試合で一回も負けたことがなかった。

■死亡

△オ州バアリで松林兵次郎氏夫人かなよさんが死去。二十七ロト市エリオット葬儀社で告別式を行い二十八日プロスペクト葬儀で火葬。

賣或貸

オ州ミシサガ プライベートセールス。高級三寝室コンドミニアム・インドアプール テニスコート等付。四一九〇〇弗或は月四二五弗 電話昼六二四—一七四〇牧野氏。夜と週末二七五—九五八七（トロント）

求人

ウェイトレス、経験を問わぬ。希望者は紅花 堺まで。三六七—九七〇〇（トロント）

營業時間お知らせ

△日曜、月曜、水曜日は午前十時から午後六時まで
△木曜、金曜、土曜日は午前十時から午後九時まで
△毎火曜は休みます

三光商店
SANKO SHOTEN
221 Spadina Avenue, Toronto, Ont.
Phone 862-1082

英語クラス

オ州政府市民局認可
毎月曜及び水曜日
午後七時半—九時半
Scarboro Asian Institute
c/o Wesley Chapel
2385 Warden Ave.,
Warden at Huntingwood
Tel. 425-6760

貿易会社 古屋 交通社

TEL: 366-5451 460 DUNDAS ST. WEST TORONTO TEL: 363-0655

訪日グループ

◎日本航空、シー・ピーエアーのジャンボ・ジェット機使用の訪日グループ。

◎その他、國内、國外の安くて気軽なパッケージ旅行の相談は、古屋交通社までお電話下さい。

連絡先 三六三—〇六五五

古屋の瀬戸物 漆器の安賣市がはじまりました。

◎定價の二割五分引き

尚古屋キヤシューキウポン付きです。

但しこれはキヤレュ・アンド・キャリーのお客様に限ります。

品切れ次第中止になりますので早い目にお来店御選び下さい。

皆様のご来店をお待ちしています。

皆さまの店 古屋

Nikko sukiyaki 日光
japanese restaurant/tavern

460 DUNDAS STREET WEST,
TORONTO, ONTARIO
TEL. 364-2164

各種パーティ

營業時間
月—金曜 正午から十二時迄
土曜日 四時から十二時迄
日曜日 四時から十時迄

「アメリカ村」訪問記

祖霊の地はいま (三)

秋田安正

三尾。そこに住む人々は、いましあわせだろうか。美しい風土に恵まれ、静かに、カナダでの苦労をいま、いやしている。

が、まったく問題がないわけではない。正直に見たままを傳えよう。カナダ在住の日系人達が、この村のために何をすべきか、一つの参考になれば三尾訪問の私の目的は達せられよう。

カナダ帰りの三尾の人びと。ほとんどが「老人」である。彼等がオタワ政府から受けるオールド・エイジ・セキュリティと、若干の人々が受けているナショナル・ヘルス・アンド・ウェルフェアーはせいぜい日本円にして三万円程度。いま、大學卒の初任給は十五万円程度。国民の九割が通う高校卒の初任給でも十二万円の月給がもらえるから意外に低い。彼らは日本の年金を受けられる人が少ない。カナダに長く住んでいて、掛け金を掛けていなかったからだ。二世、三世からの送金か、本人自身が働かなければ、カナダからの年金だけでは暮らせない。これは老人にとってはきびしいことだ。

問題はそれだけではない。カナダ帰りの人々は、はなやかな「アメリカ村」の名のように、陽の當たる人々ばかりではない。むしろ陽の當たらない人々が數多いことを忘れてはならない。故郷を出て、いわゆる「功成り」名遂げて」歸って来た人、それに近い人々は陽気に「アメリカ村」を語り、カナダでの苦労話を得意になってしてくれる。その苦労ぶりには頭が下がる。いまはその苦しい思い出さえ、楽しい語り種（ぐさ）になっているのを見ていると、それは他人でさえ嬉しさがこみあげ、一緒になってその成功をよろこびたい。が、多くのカナダ移住者の中には成功者ばかりはいない。

苦労に苦労を重ねながらも、報いられず、追われるように舞い戻った人々も少なくない。彼らはいま、決して人に会おうとしない。美浜町が三尾のために建てた老人クラブには、陽の當たる人たちだけの談笑がある。成功しないまま、長いカナダ生活にピリオドを打って帰って来た老人たちは、こうした語らいの輪からはずれ、一人、揺り椅子を持ち出して、日だまりで一日中、だれとも口をきこうとせず、ボンヤリと海をみつめる。その海の向こうには苦しい暮らしを強いた思い出のスチブストンがある。コトバを失ったように、そして貝のように口を閉ざした彼らは、いま何を考え、何を欲しているのかさえ、周囲の人々には判らない。彼らに口を開かせる暖かい手が、さしのべられなければならない。彼らにとっては、この美しい山や海のふるさとも、決して住みいい場所ではないようだ。

かつては僻地だった三尾も、交通網の近代化と整備で、いまは京阪神の経済圏の中で、すばらしい条件を持つ地域として脚光を浴びてきた。カナダ帰りの人々が、京阪神から訪ねる人々のためにペンションの経営をはじめたのもその条件に恵まれているからだ。近くには公營の宿舎、ユースホテル等も整備されている。

が、半面、こうした環境の変化に「アメリカ村」の人びとは、大半が追いつけずにとまどいをみせている。カナダの苦しい暮らしの果てに得た彼らの人生観は「頼れるのは自分一人」というものだ。それは、立派な開拓精神だし、不屈の闘志だが、同時に複雑な近代社會からは孤立しがちだ。ペンション経営者と漁業従事者との間には大きなミゾがある。都會からバカンスをここで、と訪れても、美しい砂浜は漁業者の漁場を荒らす、と、遊泳禁止だ。美しい波静かな浜辺で、都會人は「二度とこんなところに来るものか」と捨ぜりふを残して帰って行く。このままでは、やがてペンション経営も行き詰まるだろう。

漁業を選ぶか、バカンス基地としての開發の道を選ぶのか、それは村人自身が決めることだが、悲しいことに、それを村人自身が決めないままに、観光開發が勝手に動き出し、一方では、暮らしの手段としての漁場の保全を、肩ひじ張って守ろう、とする人たちが、いつの間にかツノ突き合わせる形になってしまっている。「頼れるのは自分一人」という思想は、よくいえば誇り高い獨立精神だが、裏返せば協調性を欠く、ということだ。

この小さな村を豊かにする最も手軽な道は観光開發だろう。しかし日本では數少ない大都會から至近距離にある美しい自然に包まれた人情、風俗、そして風土も、手軽なやり方ではたちまち俗悪な都會人の手によごされてしまう。いま、アメリカ村を訪ねる人々は、その素朴な人情にふれ、自然のふところに抱かれたいからだ。それが失われれば、アメリカ村は、もう日本人の間では必要のない場所になってしまう。

といって、細々と、小冊の暮らしを操る漁業で、目の前の暮らしを犠牲にしろ、とはいいかねるのだが、どうしたものだろう（終）

入賞論文

私のカナダ像 (二)

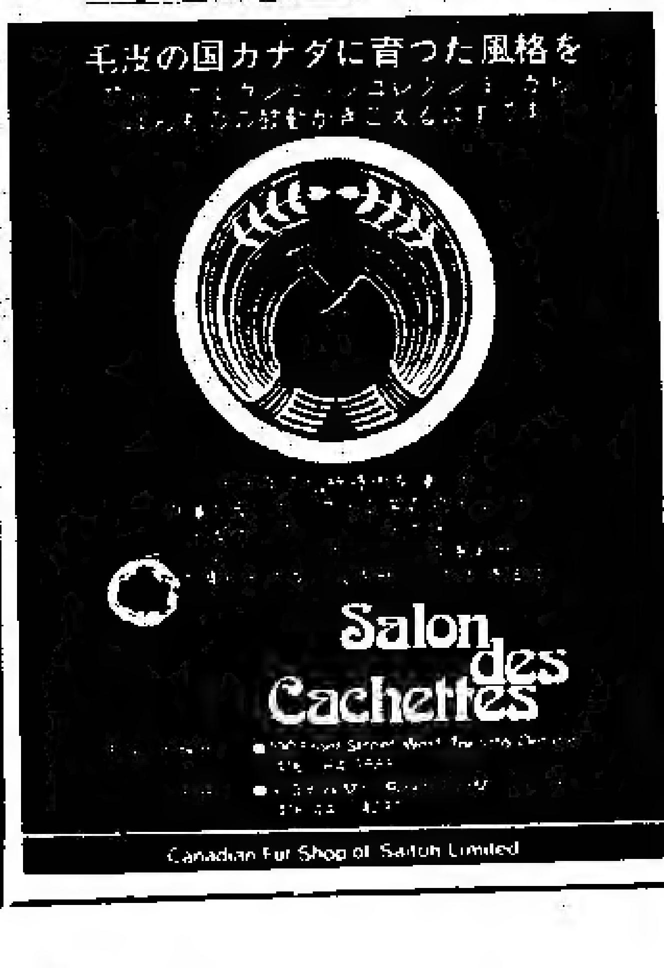
東京 内野榮子

しかしカナダの場合、確たるイメージが存在しない、というより、未だ出来上っていないのではないか、と私には思えるのだ。人口比が前述の通りといっても、實際にはカナダが、というよりカナダの内包する文化は、英国系、フランス系の二つに大別されるだろう。面積を考えると（カナダの主要部たるオンタリオ、ケベックの両州を合わせれば、日本の七倍余りの廣さがあるというのだから）別に驚くにあたらないのかも知れないが、やはり一つの国の中に全く違う文化と言葉が共存しているというのは、信じ難い。

この両者は例えお互いに、モントリオールとトロントといった大都市の住人で、生活様式が大變似ていても、物の考え方の基盤などに差異があるらしい。兄によると、モントリオールのフランス系の人々と話していると、多分に日本人と話しをしているような感じがするが、トロントの英国系の人々と話をしていると、日本的感覚では、どうしてもズレが出てくる、という。彼は、この夏休み、ロンドン（カナダ）のある英語学校へ通い、そこで浮山のフランス系のカナダ人と知りあったのだそうだが、彼等は、自分たちのことを、誇りをこめて「ケベクオワ」つまりケベック人と呼ぶのだそうだ。そして少なくともそこに集まった彼らのうち、七割が、「カナディアン」つまりカナダ人であるより、「ケベクオワ」であることの方が大切、と答えたのだという。少なくとも現代の日本で、日本人であることより、〇〇縣人であることの方が大切と答える人が何割いるだろうか。

これと對比させて面白いのが、英国系カナダ人の意識といえる。兄が今いる地域は、川ひとつ隔ててアメリカという、カナダ最南部の町アムハーストバーグ。言ってみれば、言葉も習慣も生活全ての面にわたり、アメリカと何ら変らない文化圏なのだが、そこに住む人人の強烈な「カナダ人」としての自覚を、折に觸れ感じるという。何かアメリカ人と異なった存在でありたいという意識が、脈々と流れているのを感じるそうだ。例えば、同じ連邦制の政治体制でも、カナダは立憲君主制、アメリカは共和制だが、この相違を自慢げに話す人がいるという。「我我の女王が……」という言葉はよく聞かされるそうだ。また英国へ旅行する英国系カナダ人の多くは、服装のどこかに、カエデのバッジなどをつけるという。純カナダ産の商品には、必ずカエデのマーク入りのカードがつけてある——というように、アメリカの人間や経済と混同されるのをさけたがるそうだ。

反面、ケベックの人々はカエデの代わりに百合の紋章（ケベックの象徴）をつけ、ケベック随一の大都会モントリオールでは、店員が「Que desires-vous?」でなく「May I help you?」（どちらも「いらっしゃいませ」の意）と話しかけてくると、少なからず、不快を感じるらしい。この英系佛系のカナダ人の関係、米国とカナダの関係は、日本人の兄にはともわかるくもないという。このような状況を内包した国が、一つの国家として機能していることに、私も軽い驚きを禁じえない。ましてカナダでは、各州がそれぞれひとつの小国家にも相当する強い自治権を持ち、公用語の異なる州まであるというから大變だ。兄が春から籍をおいた高校（兄は、慶應大学の四年休学なのに日本人の一人もいない町。しかも、なぜだか高校を希望して行った）では朝礼の時間に有線放送で必ず国歌を流すという。それは、他の學校についても同様らしい。また、政府の刊行物や施設などには、カエデのマークと、英佛両語の表示が並記されているそうだ。日本人は、団結を日本人であることの中に求めているようなところがあると思うのだが、多民族国家のカナダ人は、団結をカナダの象徴であるカエデの國旗に求めているのだろうか。（続）



UNION FISH MARKET
175 Baldwin Street
Toronto, Ont. — 363-3394
Owned by Mike Nasu

鮮魚のご注文

ロブスター、カニ、エビ、海の魚各種（サモン、マグロ、ハリバットなど）を取り揃えております。どうぞおいで下さい。營業時間は毎、午前九時から午後七時まで（木・金は九時迄）隣に有料駐車場

ユニオン魚店
那須マイク
トロント市バルドウイン街一七五
電話 三六三—三三九四

トロントの中心街
ブロワとヤング街近く
■日本料理一切■
皆さまのご来店を
お待ち致しております。
レストラン"富士"
ヤング街七六九番（地下鉄ブロワ驛前）
電話（九二三）七一〇二—三
（裏に駐車場があります）

ニューカナデアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto M5V 2A9
Tel. [illegible]

Second class mail No. [illegible]

毎週火・金二回発行
購読料金 一年二十弗（払）半年十二弗（前）
カナダ・トロント市
ニューカナデアン

年金増約束せぬ 國會で審議のみ

クラーク首相トロントで熱弁

トロントを先週末訪づれて選挙演説を行ったクラーク首相は、どこでも大歓迎をうけ、一つの会場には八百人以上の聴衆が集つて、テレビ討論に参加しないツルドー自由党々首をこつぴどく非難し『自由黨政府が十一年間税金を無駄使いしすぎたことから、今日のインフレを招くにいたつたのだ』と叫び、保守びいきの群衆からやんやの拍手をうけた。

ツルドー氏は東部カナダを遊説中だが、／シニア市民グループの集合で『老年恩給者の生活扶助金を月額三十五弗ふやすつもりだ』と公約したのに對し、クラーク首相は『保守党が政権を引き續き担當する場合、政府はペンション額増加を約束することはできない、その増加については國會で審議されることだけは約束してもよい』と正直な返答を行つた。

更にクラーク首相は、カーター米大統領が先週教書を議會に送つた際 エネルギー保存と戦争の危機を強調したことにつき『米国の大統領は国民に世界的石油の供給についての現實に直面すべきだ』と述べて議會の支持をうけた。ところが我々が同様のことを提案したところ、自由黨と新民主黨から否決され、總選擧になつたのだ』と述べた。

手袋を抜いで他政黨々首となぐり合わないと負けるぞ、という野次に對し、クラーク首相は『逃げまわつて格闘することを避けているのはツルドーだ。彼をさがし出してくることだ。影の人間とボクシングはできないね』とやり返して満場の拍手をうけた。ツルドー氏は對選首脳部の作戦を守り、今回はできるだけ『俺が……』というスタイルを出させないようにしている。

五輪變更に反對

世界スポーツ連盟の首腦者ら

世界スポーツ連盟の首腦連は一九八〇年のオリンピックが予定通りモスクワで挙行されることに同意。他国へ移す申し入れを拒絶、國際オリンピック委員會の決定を支持した。

これはカーター米大統領が先日テレビ演説でソ連がアフガンから撤兵しない限り、米国選手を今夏のモスクワ・オリンピックに参加させないと主張し、これを米下院が万場一致で速やかに可決したことと對照的である。

カーター大統領は、サッチャー英首相の支持でオリンピック會場を他國に移すことを要求しており、不可能の場合にはボイコットするといつている。

クラーク首相は若し五輪會場がモスクワから移される場合、我々の競技がモ市前五輪會場でやれると匂めかしているが、ツルドー氏は五輪を政治に利用すべきでなく、またボイコットも賛成しない、としている。

米軍力を行使

ソ連がペルシャ灣を犯せば

〔ワシントン〕カーター米大統領は石油産出地域ペルシャ灣を軍事力で守る準備が出來ていると先週末ソ連に警告し、一旦緩急時には國家が總動員出來るように徴兵登記をはじめるだろうと發表した。

ソ連がアフガン侵略しイラン周邊に兵力を配置するなど、極力軍事地域の強化を計つていることは、中近東石油の自由流通をさまたげるものであり、殆んど三分の二の輸出石油がおびやかされると大統領は述べている。

軍事力によつてペルシャ灣地域の石油を統制する企圖は、米国の利益を侵害するもので、それは、あらゆる手段によつて撃退されるというハッキリした我々の態度をソ連に示すべきであると大統領は强調した。

十八歳から二十六歳の若者を登記させ、徴兵の準備（軍力の强化）をする外、今後五年には国防支出を大幅に増し、特殊紛砕力のある軍隊を訓練し、いざという場合には敵軍侵入地点に急派遣されることや、北大西洋條約機構を強化し、核武器を西歐で散開させ、中近東での平和の捜索をし、友邦国家を増し、ペルシャ灣と東北アフリカでの海上及び空中輸送設備をも手配したいと大統領は提議した。

日本人スパイの密会

逮捕の瞬間はア然と

△尾行されていないが確認しながら薄暗い迷路を何度も往復するスパイ。暗やみにまぎれながら追尾する捜査員。防衛廳を舞台にした元陸將補らによる大がかりな『自衛隊スパイ事件』を捜査中の警視廳公安部は秘密書類受け渡しの一瞬をとらえた逮捕時の模様と約一年に及ぶ内偵でつかんだスパイたちの擧動を明らかにした。大都会の夜に繰り廣げられた映畫さながらの實録は『スパイ天国日本』をまざまざとうつし出している。

△宮永幸久・元陸將補（五八）と大島經利・准尉（四九）の接觸は『毎月第三木曜日夜七時半から八時まで東京地下鉄『新御茶ノ水』驛近くの路上』と決めていた。宮永を何度もマークするうち二人の接觸に規則性があるのでわかった。二人はニコライ堂に通ずる紅梅坂を行きつ戻りつした後と坂の中間ですれ違った。

△まず、大島が中國情報など防衛廳の秘密書類の入った紙袋を宮永に渡し、一呼吸置いて宮永が大島に現金數万圓入りの富士銀行名が印刷された紙袋を渡した。暗やみから『もしもし、ちよっとお聞きしたいことがあります』という聲が響いたのはその時だった。張り込み中の警視廳公安部員による職務質問。二人は驚きのあまり絶句した。逃げるそぶりもない、ぼう然自失の表情だった。

ケベック黨人氣 上昇をたどる

〔トロント〕ケベック州のレネ・レベック首相は先週末トロントで演説、ケベック党の人気はとり戻され、今春（恐らく五月）の住民投票では政府側が勝利を博することになろうと語つた。同党が行つた人氣投票調べによると、ケベック党の下降人氣はストップされ上昇氣味がつづいておりケベック州獨立の氣運がみなぎりつつあると演説した。

両黨首『扶助ふやす』と

＝それぞれ遊説先で公約＝

〔レジャイナ〕ブロードベント新民主党々首は先週レジャイナでの選挙演説で、ペンションを一ヵ月四十弗増し、低收入の老年市民に住宅補助金を與えたいと述べた。すなわち一般老人の生活保障金は四月一日より一ヵ月二二五弗に増え、この費用は第一年目で約七億五千二百万弗が多国籍石油会社によって負擔されるべきだという。先週自由黨は一ヵ月の保障收入補助金を三十五弗増して一八四・七五弗にするつもりだとしている。

新民主黨の計画では保証收入補助金は一四九・七五弗で變らないが、家賃の三分の一から最高五十弗の家賃補助金を出すと言つている。また住宅を持つているペンショナーは月最高百二十弗貰える。この家屋補助金と老年生活補助金の支給一九八〇年でそれぞれ二億五千二百万弗と五億弗要するとブロードベント氏は見積っている。

留置されたポール 成田から送還さる

損害賠償

〔東京〕ポール・マッカートニーは東京で留置生活九日間ののち、二十五日釋放され、英国へ送還された。留置場を出たポールは東京成田國際空港に護送され、英國行き便に乗せられた。ポールは去る十五日成田空港で捕まつた。手荷物中に約八オンズの大麻を所持していたからである。

ポールが留置されている間、日本當局者は彼に最高七ヵ年の判決を與えることや、この際留置十日間で送還した方がよい、と両論にわかれて處分が決定していなかつた。留置中駐日英大使館のワーレン・ノット領事が訪づれたが、彼が正當な待遇をうけていることを確認した。

マッカートニーは、大麻はコンサートの休憩時に一服するためのもので、密賣のために所持したのではないと主張した。彼は同様罪で英國でもスエーデンでも罰金に處せられたことがある。マッカートニーは日本でのコンサート・スポンサーの損失、約四十万弗を賠償するといつている。

十二歳少女が カナダの選手

〔オタワ〕先週オ州キッチナーで行われたカナダ・シニア・スケート選手権大会で三位に入選した女子スケーター、トレシー・ウエインマン（十二歳）は三月西獨で行われる世界選手権大會のカナダ派遣選手團に加わることになつた。十二歳の少女が世界一流選手に交つてすべるのはカナダで初めて。彼女は身長四呎八インチ、体重七十二斤。

桑港に強震

〔桑港〕リクター・スケールで五・五の强烈な地震が先週北部加州を襲い、多數の負傷者を出し、核武器研究中心の人達を撤退させた。震源地はサンフランシスコ東南四〇哩のリバーモア付近の地下十二哩にあり、高層建築物は三十秒揺れた。モンテレーの南方百哩やレエノの東方二百哩やサクラメントの北方でも震動が感ぜられた。